



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Αρ. 2029 της 1ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1985

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο περί της Διεθνούς Συμβάσεως περί Προτύπων Εκπαιδεύσεως, Εκδόσεως Πιστοποιητικών και Τηρήσεως Φυλακών των Ναυτικών, 1978 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1985 εκδίδεται διά δημοσιεύσεως εις την επίσημον εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως τω άρθρω 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 8 του 1985

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΠΕΡΙ ΠΡΟΤΥΠΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ, ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΕΩΣ ΦΥΛΑΚΩΝ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ, 1978 ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΩΝ ΠΕΡΙ ΣΥΝΑΦΩΝ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΑΥΤΗΣ ΘΕΜΑΤΩΝ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως :

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διεθνούς Συμβάσεως περί Προτύπων Εκπαιδεύσεως, Εκδόσεως Πιστοποιητικών και Τηρήσεως Φυλακών των Ναυτικών, 1978 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1985. Συνοπτικός τίτλος.

2.—(1) Εν τω παρόντι Νόμω, εκτός εάν εκ του κειμένου προκύπη διάφορος έννοια— Ερμηνεία.

«Δημοκρατία» σημαίνει την Κυπριακήν Δημοκρατίαν.

«Σύμβασις» σημαίνει την Διεθνή Σύμβασιν περί Προτύπων Εκπαιδεύσεως, Εκδόσεως Πιστοποιητικών και Τηρήσεως Φυλακών των Ναυτικών, ήτις υπεγράφη εν Λονδίνω την 7ην Ιουλίου, 1978, μετά του συνημμένου Παραρτήματος αυτής, το κείμενον της οποίας εν τω αγγλικώ πρωτοτύπω εκτίθεται εις το Πρώτον Μέρος του Πίνακος και εν μεταφράσει εις την ελληνικήν εις το Δεύτερον Μέρος του Πίνακος :

Πίναξ.
Πρώτον
Μέρος.
Δεύτερον
Μέρος.

Νοείται ότι εν περιπτώσει αντιθέσεως μεταξύ των δύο κειμένων υπερισχύει το εις το Πρώτον Μέρος του Πίνακος εκτιθέμενον κείμενον.

«Υπουργός» σημαίνει τον Υπουργόν Συγκοινωνιών και Έργων.

(2) Οι εν τω παρόντι Νόμω μη άλλως καθοριζόμενοι όροι κέτηνται οίαν έννοιαν αποδίδει εις αυτούς η Σύμβασις.

Κύρωσις
Συμβάσεως.

3. Η Σύμβασις, εις την οποίαν η προσχώρησις της Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως προς το Άρθρον XIII(1)(γ) της Συμβάσεως απεφασίσθη διά της υπ' αριθμόν 24.973 και ημερομηνίας 20 Σεπτεμβρίου, 1984 Αποφάσεως του Υπουργικού Συμβουλίου, διά του παρόντος Νόμου κυρούται.

Έγκτασις
εφαρμογής.

4. Αι διατάξεις του παρόντος Νόμου, των δυνάμει αυτού εκδιδομένων Κανονισμών και της Συμβάσεως τυγχάνουν εφαρμογής επί πλοίων καλυπτομένων υπό της Συμβάσεως, κυπριακών μεν όπουδήποτε ευρισκομένων, αλλοδαπών δε, εφ' όσον ταύτα ευρίσκονται ενός των χωρικών υδάτων της Δημοκρατίας, ανεξαρτήτως εάν αι χώραι των οποίων φέρουν την σημαίαν μετέχουν ή μη εις την Σύμβασιν.

Αρμοδία
Αρχή.

5. Αρμοδία Αρχή διά την εφαρμογήν των διατάξεων του παρόντος Νόμου, των δυνάμει αυτού εκδιδομένων Κανονισμών και της Συμβάσεως είναι ο Υπουργός και οι υπ' αυτού ειδικώς κατά περίπτωσιν εξουσιοδοτούμενοι.

Ισοδύναμοι
ρυθμίσεις.

6. Δι' αποφάσεως του Υπουργού, δημοσιευομένης εν τη επισήμω εφημερίδι της Δημοκρατίας, επιτρέπεται η διατήρησις ή υιοθέτησις των ισοδυνάμων ρυθμίσεων περί των οποίων προνοεί το Άρθρο IX(1) της Συμβάσεως.

Απαγόρευσις
απόπλου.

7.—(1) Εάν κατά τον διενεργούμενον συμφώνως προς το Άρθρον X της Συμβάσεως έλεγχον διαπιστωθεί η ύπαρξις οιασδήποτε ελλείψεως ή ανωμαλίας εκ των αναφερομένων εις την παράγρ. (3) του Κανονισμού 1/4 του Παραρτήματος της Συμβάσεως, η Αρμοδία Αρχή προβαίνει εις θεβαίωσιν της συγκεκριμένης ελλείψεως ή ανωμαλίας, συντάσσει σχετικήν έκθεσιν και απαγορεύει τον απόπλου του πλοίου μέχρις ότου αποκατασταθούν αι διαπιστωθείσαι ελλείψεις και ανωμαλίας και κριθεί ότι το πλοίον εναι πλέον ασφαλές να αποπλεύσῃ.

(2) Τα έξοδα τα οποία συνεπάγεται η έρευνα διά την διαπίστωσιν της αποκαταστάσεως των άνω αναφερομένων ελλείψεων ή ανωμαλιών βαρύνουν το πλοίον και καταβάλλονται προ της άρσεως της απογρεύσεως του απόπλου.

Ποινικόν
αδίκημα.

8.—(1) Διαπράττει αδίκημα, τιμωρούμενον διά φυλακίσεως μέχρι δύο ετών ή διά χρηματικής ποινής μέχρι πέντε χιλιάδων λιρών ή και δι' αμφοτέρων των ποινών αυτών, ο πλοίαρχος όστις επιχειρεί τον απόπλου πλοίου κατά παράθεσιν απαγορεύσεως απόπλου επιβληθείσης κατά τας διατάξεις του προηγούμενου άρθρου. Το αυτό αδίκημα διαπράττει ο πλοιοκτήτης, ο έχων την εκμετάλλευσιν ή ο πράκτορας του πλοίου ή οιοσδήποτε έτερος όστις εν γνώσει της απαγορεύσεως διέταξε, συνέπραξε ή συνέδραμε εις τον απόπλου.

(2) Ανεξαρτήτως των διατάξεων οιοσδήποτε ετέρου Νόμου, η κατά το παρόν άρθρον τυχόν επιβληθησομένη χρηματική ποινή συνιστά επιβάρυνσιν επί του πλοίου εν σχέσει προς το όποιον διεπράχθη το αδίκημα.

Έκδοσις
Κανονισμών.

9.—(1) Το Υπουργικόν Συμβούλιον κέκτηται εξουσίαν όπως εκδίδη Κανονισμούς δημοσιευομένους εν τη επισήμω εφημερίδι της Δημοκρατίας διά την καλύτεραν εφαρμογήν των διατάξεων του παρόντος Νόμου και της Συμβάσεως.

(2) Ειδικώτερον και άνευ επηρεασμού της γενικότητος του εδαφίου (1) του παρόντος άρθρου, οι Κανονισμοί δύνανται να προνοούν περί πάντων ή τινών εκ των ακολούθων θεμάτων :

(α) περί των προϋποθέσεων, των όρων και της διαδικασίας χορηγήσεως των πιστοποιητικών υπηρεσίας των προσβεπο-

μένων εις το Άρθρον VII (3) της Συμβάσεως, καθώς και των αδειών ναυτολογίσεως αίτινες κατ' εξαίρεσιν δύνανται να χορηγούνται δυνάμει του Άρθρου VIII της Συμβάσεως

- (β) περί του καθορισμού της εκτάσεως των παρακτίων πλώων διά τους σκοπούς του Κανονισμού I/3 του Παραρτήματος της Συμβάσεως
- (γ) περί των προϋποθέσεων, των όρων και της διαδικασίας βάσει των οποίων κατά τακτά χρονικά διαστήματα θα διαπιστούται η καταλληλότητα των κατόχων πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας καταστρώματος, μηχανής και ασυρμάτου διά την περαιτέρω συνέχισιν της εκτελέσεως της θαλασσίας υπηρεσίας των συμφώνως προς τας απαιτήσεις των Κανονισμών II/5, III/5 και IV/2 του Παραρτήματος της Συμβάσεως
- (δ) περί των προϋποθέσεων, των όρων και της διαδικασίας χορηγήσεως πιστοποιητικού ικανότητας εις κατώτερα πληρώματα συμφώνως προς τις απαιτήσεις του Κανονισμού II/6 του Παραρτήματος της Συμβάσεως
- (ε) περί της ειδικής εκπαιδεύσεως και των προσόντων άτινα απαιτούνται δυνάμει του Κεφαλαίου V του Παραρτήματος της Συμβάσεως
- (στ) περί των προϋποθέσεων, των όρων και της διαδικασίας διά την χορήγησιν πιστοποιητικών ικανότητας χειρισμού σωστικών μέσων συμφώνως προς τας απαιτήσεις του Κεφαλαίου VI του Παραρτήματος της Συμβάσεως
- (ζ) περί των προϋποθέσεων, των όρων και της διαδικασίας διά την χορήγησιν πιστοποιητικών συμφώνως προς τας απαιτήσεις των Κανονισμών II/4 και III/4 του Παραρτήματος της Συμβάσεως
- (η) περί της εξεταστέας ύλης και του τρόπου διεξαγωγής των εξετάσεων κεχωρισμένως δι' εκάστην κατηγορίαν πιστοποιητικών διά την χορήγησιν των οποίων η Σύμβασις απαιτεί την διενέργειαν εξετάσεων, καθώς και περί των καταθημάτων υπό του ενδιαφερομένου εξετάστρων
- (θ) περί της τηρήσεως υπό της Αρμοδίας Αρχής ενός μητρώου διά την καταχώρησιν πάντων των χορηγουμένων υπ' αυτής, τόσον εντός της Δημοκρατίας όσον και εν τη αλλοδαπή, πιστοποιητικών δυνάμει της Συμβάσεως.

(3) Κανονισμοί εκδιδόμενοι δυνάμει του παρόντος άρθρου κατατίθενται εις την Βουλήν των Αντιπροσώπων. Εάν εντός τριάκοντα ημερών από της τριαύτης καταθέσεως η Βουλή των Αντιπροσώπων δι' αποφάσεως της δεν τροποποιήση ή ακυρώση, εν όλω ή εν μέρει, τους ότω κατατεθέντας Κανονισμούς, ούτοι αμέσως μετά την πάροδον της ως άνω προθεσμίας δημοσιεύονται εις την επίσημον εφημερίδα της Δημοκρατίας και τίθενται εν ισχύ από της τριαύτης δημοσιεύσεως. Εν περιπτώσει τροποποιήσεως τούτων, εν όλω ή εν μέρει, υπό της Βουλής των Αντιπροσώπων, ούτοι δημοσιεύονται εις την επίσημον εφημερίδα της Δημοκρατίας ως ήθελον ούτω τροποποιηθή υπ' αυτής και τίθενται εν ισχύ από της τριαύτης δημοσιεύσεως.

Π Ι Ν Α Ξ
(Άρθρον 2)
Π Ρ Ω Τ Ο Ν Μ Ε Ρ Ο Σ

**INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING,
CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978**

THE PARTIES TO THIS CONVENTION,

DESIRING to promote safety of life and property at sea and the protection of the marine environment by establishing in common agreement international standards of training, certification and watchkeeping for seafarers,

CONSIDERING that this end may best be achieved by the conclusion of an International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

General Obligations under the Convention

(1) The Parties undertake to give effect to the provisions of the Convention and the Annex thereto, which shall constitute an integral part of the Convention. Every reference to the Convention constitutes at the same time a reference to the Annex.

(2) The Parties undertake to promulgate all laws, decrees, orders and regulations and to take all other steps which may be necessary to give the Convention full and complete effect, so as to ensure that, from the point of view of safety of life and property at sea and the protection of the marine environment, seafarers on board ships are qualified and fit for their duties.

ARTICLE II

Definitions

For the purpose of the Convention, unless expressly provided otherwise:

- (a) "Party" means a State for which the Convention has entered into force;
- (b) "Administration" means the Government of the Party whose flag the ship is entitled to fly;
- (c) "Certificate" means a valid document, by whatever name it may be known, issued by or under the authority of the Administration or recognized by the Administration authorizing the holder to serve as stated in this document or as authorized by national regulations;
- (d) "Certificated" means properly holding a certificate;
- (e) "Organization" means the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization (IMCO);

- (f) "Secretary-General" means the Secretary-General of the Organization;
- (g) "Sea-going ship" means a ship other than those which navigate exclusively in inland waters or in waters within, or closely adjacent to, sheltered waters or areas where port regulations apply;
- (h) "Fishing vessel" means a vessel used for catching fish, whales, seals, walrus or other living resources of the sea;
- (i) "Radio Regulations" means the Radio Regulations annexed to, or regarded as being annexed to, the most recent International Telecommunication Convention which may be in force at any time.

ARTICLE III

Application

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

- (a) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operations or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;
- (b) fishing vessels;
- (c) pleasure yachts not engaged in trade; or
- (d) wooden ships of primitive build.

ARTICLE IV

Communication of Information

- (1) The Parties shall communicate as soon as practicable to the Secretary-General:
 - (a) the text of laws, decrees, orders, regulations and instruments promulgated on the various matters within the scope of the Convention;
 - (b) full details, where appropriate, of contents and duration of study courses, together with their national examination and other requirements for each certificate issued in compliance with the Convention;
 - (c) a sufficient number of specimen certificates issued in compliance with the Convention.
- (2) The Secretary-General shall notify all Parties of the receipt of any communication under paragraph (1)(a) and, *inter alia*, for the purposes of